



## NL Ophangingstructie rolgordijn

Veermechanisme

## EN Mounting instructions for roller blinds

Spring mechanism

## F Mode de fixation du store enrouleur

Mécanisme à ressort

## D Aufhängeanleitung Rollo

Federmechanismus

## DK Monteringsvejledning for rullegardiner

Fjædermekanisme

## S Monteringsinstruktioner för rullgardin

Fjädermekanism

## N Monteringsanvisning for rullegardin

Fjærmekanisme

## PL Instrukcja montażu rolety

Mechanizm sprężynowy

## E Instrucciones para colgar la cortina enrollable

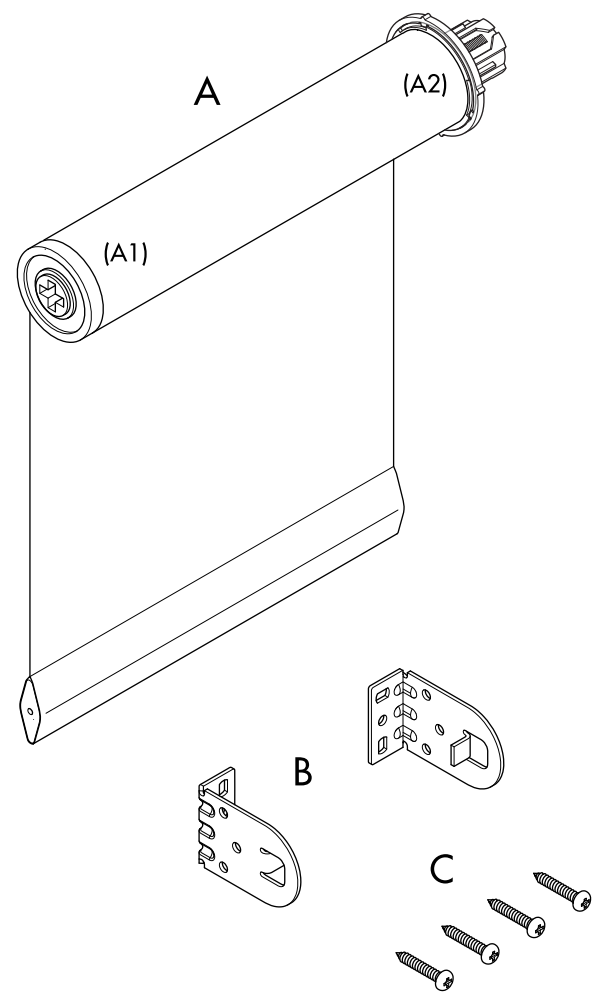
Mecanismo de muelle

## I Istruzioni di montaggio per tenda avvolgibile

Meccanismo di avvolgimento a molla

## P Instruções de suspensão da cortina de rolo

Mecanismo de mola



## NL Montagemogelijkheden

- ▼ Op het kozijn/tegen de muur (1)
- ▼ Tegen het plafond/kozijn (2)

### Bepalen steunafstand

- ▼ De totale breedte van het rolgordijn, inclusief steunen, staat vermeld op de verpakking.
- ▼ Als deze niet (meer) bekend is, kan deze als volgt worden bepaald: L = rolgordijn inclusief mechanisme. (3)
- ▼ Steunafstand = L - 21 mm.

### Plaatsing

- ▼ Markeer de posities van de steunen (B) op het kozijn. (4)  
**LET OP:** Het rolgordijn moet waterpas geplaatst worden!

- ▼ Schroef de steunen vast. (5)  
**LET OP:** schroefgaten zonodig voorboren.

- ▼ Steek de verende zijde (A2) van het rolgordijn in de steun (B2). (6)

- ▼ Duw de verende plug zo ver in dat het gehele rolgordijn tussen de steunen past. Macht de veer blokkeren, verdraai dan de transparante vergrendelring tot u een klik hoort. (9)

- ▼ Steek de niet-verende zijde (A1) van het rolgordijn in de steun (B1). (7)

- ▼ Rol het rolgordijn volledig af en weer op. (8)

- ▼ Controleer of het rolgordijn recht oprolt. Corrigeer d.m.v. verschuiven van de steunen (steunen zijn uitgevoerd met sleufgaten).

### Wat te doen als ...

Het rolgordijn rolt niet op:  
(De veerspanning is te laag)

- ▼ Trek het rolgordijn ongeveer 1 meter naar beneden.
- ▼ Blokkeer het rolgordijn in de uitgetrokken stand.
- ▼ Neem het rolgordijn uit de steunen.
- ▼ Rol het rolgordijn met de hand geheel op.
- ▼ Plaats het rolgordijn in de steunen. (6 & 7)

### Demonteren

- ▼ Rol het rolgordijn volledig op.
- ▼ Ontgrendel de verende zijde (A2) van het rolgordijn door de transparante vergrendelring te draaien tot u een klik hoort. (9)
- ▼ Duw het rolgordijn zo ver naar steun B2 toe dat u de niet-verende zijde (A1) van het rolgordijn uit de steun (B1) kunt halen. (10)
- ▼ Haal dan de verende zijde (A2) van het rolgordijn uit de steun (B2). (11)

### Onderhoud

Het rolgordijn kan met een lichtvochtige doek worden gereinigd. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen!

## EN Mounting options

- ▼ Outside mount (1)
- ▼ Inside mount (2)

### Determine bracket interval

- ▼ The total width of the blind, including brackets, is given on the package.
- ▼ If this is no longer available it may be determined as follows: L = blind inclusive of mechanism. (3)
- ▼ Distance between brackets = L - 21 mm (21 mm).

### Positioning

- ▼ Mark the positions of the brackets (B) on the window frame. (4)  
**ATTENTION:** The blind must be mounted level!

- ▼ Screw on the brackets. (5)  
**ATTENTION:** pre-drill screw holes as required!

- ▼ Insert the spring-loaded side (A2) of the roller blind into the bracket (B2). (6)

- ▼ Insert the spring-loaded plug far enough that the entire blind fits inside the brackets. If the spring locks into place, turn the transparent locking ring until you hear a click. (9)

- ▼ Insert the non-spring loaded side (A1) of the roller blind into the bracket (B1). (7)

- ▼ Roll the blind down completely and up again. (8)

- ▼ Check that the blind rolls up properly. Adjust position of brackets until blind rolls up properly. (The brackets are provided with adjustment slots.)

### What to do if ...

The roller blind does not roll up:  
(The tension is too low)

- ▼ Pull down the blind approximately 40" (1 meter).
- ▼ Lock the blind in the unrolled position.
- ▼ Take the blind out of the brackets.
- ▼ Roll the blind up completely by hand.
- ▼ Replace the blind in the brackets. (6 & 7)

### Disassembly

- ▼ Roll the blind up fully.
- ▼ Release the spring-loaded side (A2) of the blind by turning the transparent locking ring until you hear a click. (9)
- ▼ Push the blind towards bracket B2 far enough to let you remove the non-spring loaded side (A1) of the blind from the bracket (B1). (10)
- ▼ Then remove the spring-loaded side (A2) of the blind from the bracket (B2). (11)

### Maintenance

The roller blind can be cleaned with a damp cloth. Never use cleaning detergents!

## F Possibilités de montage

- ▼ Sur le châssis/contre le mur (1)
- ▼ Au plafond/devant la fenêtre (2)

### Ecartement des supports

- ▼ La largeur totale du store, y compris les supports, figure sur l'emballage.
- ▼ Si l'on ne connaît (plus) la largeur, elle peut être calculée comme suit: L = largeur du store, mécanisme inclus. (3)
- ▼ Ecartement des supports = L - 21 mm (21 mm).

### Placement

- ▼ Marquer l'emplacement des supports (B) sur le châssis. (4)  
**ATTENTION:** le store doit être mis de niveau!

- ▼ Visser les supports. (5)  
**ATTENTION:** percer les trous séparément au besoin!

- ▼ Insérez le côté à ressort (A2) du store enrouleur dans le support (B2). (6)

- ▼ Poussez l'extrémité à ressort assez loin pour que tout le store passe entre les supports. Si le ressort se bloque, faites tourner la bague de blocage transparente jusqu'à entendre un déclic. (9)

- ▼ Insérer le côté sans ressort (A1) du store enrouleur dans le support (B1). (7)

- ▼ Dérouler et enrouler entièrement le store. (8)

- ▼ Vérifier que le store s'enroule droit. Déplacer si nécessaire les supports (les vis peuvent coulisser dans les supports).

### Que faire si ...

le store ne s'enroule pas:  
(La tension du ressort est trop faible)

- ▼ Tirer le store d'environ un mètre (40") vers le bas.
- ▼ Verrouiller le store en position déroulée.
- ▼ Retirer le store des supports.
- ▼ Enrouler complètement le store à la main.
- ▼ Replacer le store dans les supports. (6 & 7)

### Démontage

- ▼ Enroulez entièrement le store.
- ▼ Libérez le côté du store à ressort (A2) en faisant tourner la bague de blocage transparente jusqu'à entendre un déclic. (9)
- ▼ Poussez le store vers le support B2, assez loin pour pouvoir dégager le côté chaîne (A1) du store de son support (B1). (10)
- ▼ Ensuite, dégagez le côté à ressort du store (A2) de son support (B2) (11)

### Entretien

Le store peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Ne jamais utiliser de produits d'entretien!

## D Montagemöglichkeiten

- ▼ Auf dem Fensterrahmen/ an der Wand (1)
- ▼ An der Decke/ in den Fensterrahmen (2)

### Bestimmung der Trägerentfernung

- ▼ Die Gesamtbreite des Rollos samt Trägern wird auf der Verpackung angegeben.
- ▼ Wenn die Breite nicht (mehr) bekannt ist, läßt sie sich folgendermaßen bestimmen: L = Rollo samt Mechanismus. (3)
- ▼ Trägerentfernung = L - 21 mm.

### Anbringung

- ▼ Markieren Sie die Positionen der Träger (B) auf dem Fensterrahmen. (4)  
**ACHTUNG:** Das Rollo muß unbedingt waagrecht angebracht werden!

- ▼ Befestigen Sie die Träger mit den Schrauben. (5)  
**ACHTUNG:** Schraublöcher gegebenenfalls vorbohren!

- ▼ Stecken Sie die gefederte Seite (A2) des Rollos in den Träger (B2). (6)
- ▼ Schieben Sie die federbelastete Seite so weit hinein, dass das gesamte Rollo in den Trägern sitzt. Sobald die Feder einrastet, drehen Sie den transparenten Sicherungsring bis Sie ein Klicken hören. (9)

- ▼ Stecken Sie die nicht gefederte Seite (A1) des Rollos in den Träger (B1). (7)

- ▼ Rollen Sie das Rollo vollständig ab und wieder auf. (8)

- ▼ Kontrollieren Sie, ob sich das Rollo gerade aufrollt. Korrigieren Sie das Aufrollen gegebenenfalls durch Verschieben der Träger (Träger sind mit Langloch ausgestattet).

### Mögliche Probleme:

Das Rollo rollt sich nicht auf:  
(Die Federspannung ist zu gering)

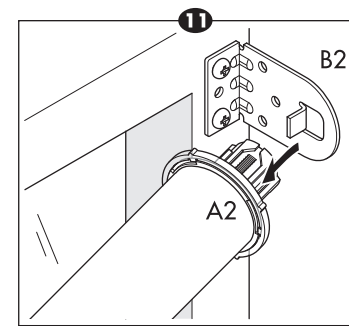
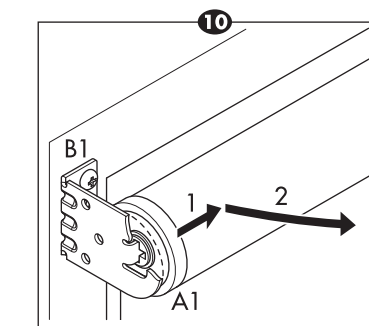
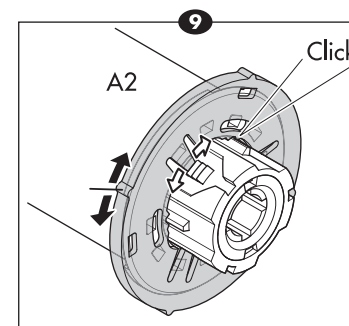
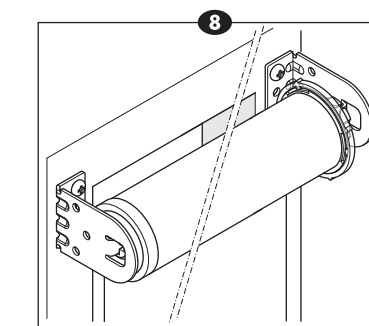
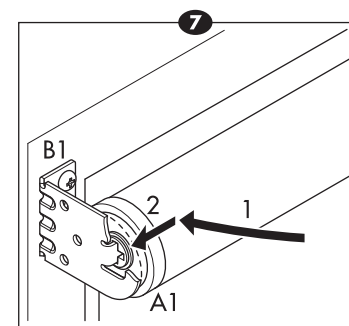
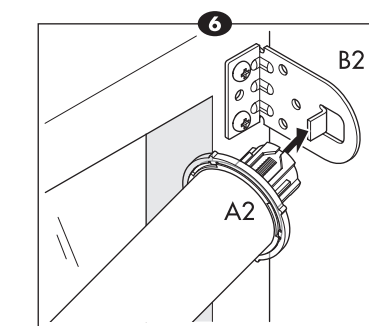
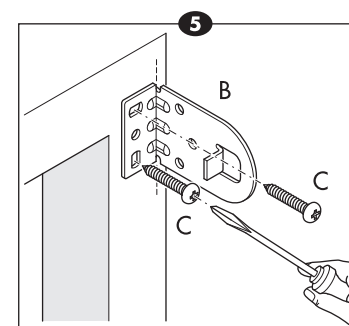
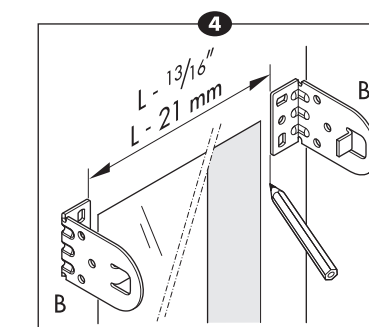
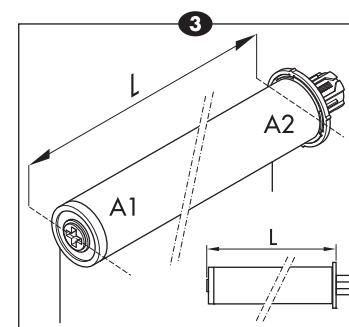
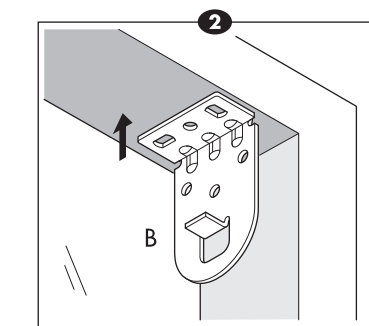
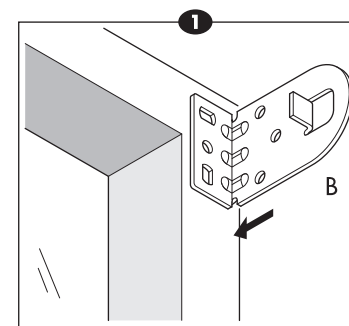
- ▼ Ziehen Sie das Rollo ca 1 Meter herunter und lassen Sie es vorsichtig nach oben laufen. Es wird sofort blockiert.
- ▼ Nehmen Sie das Rollo aus den Trägern.
- ▼ Rollen Sie das Rollo von Hand vollständig auf.
- ▼ Setzen Sie das Rollo wieder in die Träger ein. (6 & 7)

### Demontage

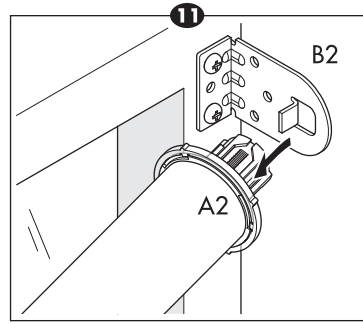
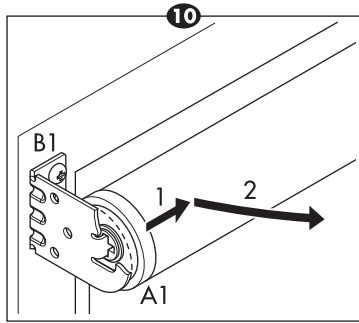
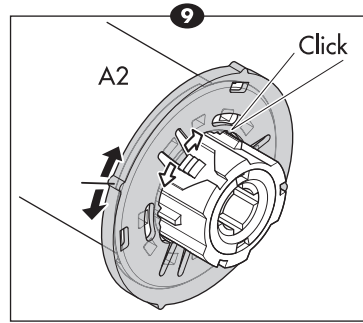
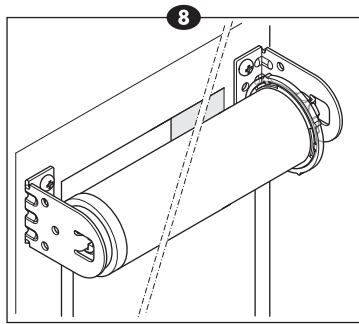
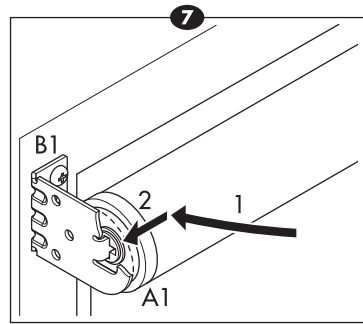
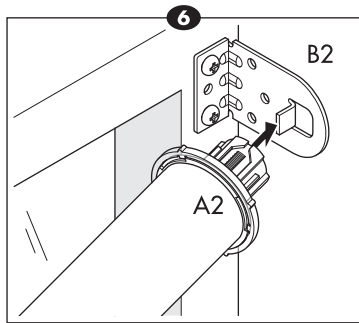
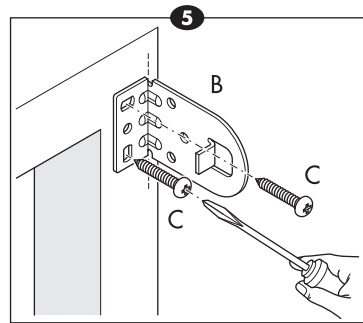
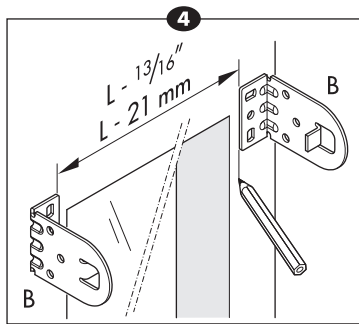
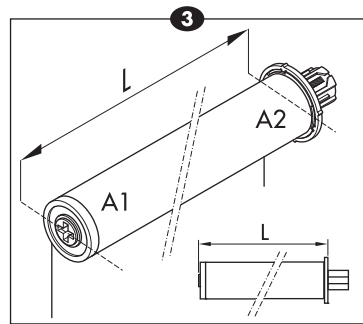
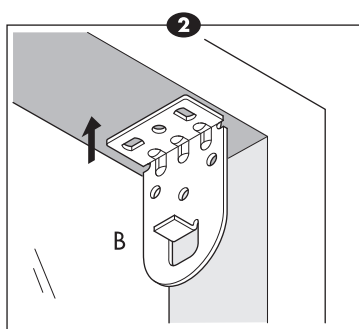
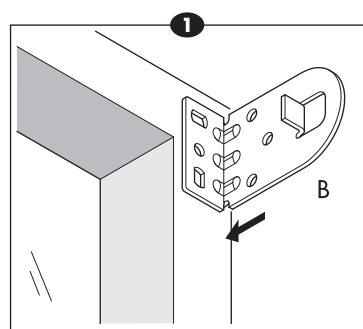
- ▼ Rollen Sie das Rollo vollständig auf.
- ▼ Lösen Sie die federbelastete Seite (A2) des Rollos, indem Sie den transparenten Sicherungsring drehen bis Sie eine Klicken hören. (9)
- ▼ Schieben Sie das Rollo so weit gegen den Träger B2, dass Sie die Ketenseite (A1) des Rollos vom Träger (B1) abnehmen können. (10)
- ▼ Nehmen Sie anschließend die federbelastete Seite (A2) des Rollos aus dem Träger (B2). (11)

### Pflege

Das Rollo kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel!







## DK

### Monteringsmuligheder

- ▼ Montering på vinduesrammen (1)
- ▼ Montering i vinduesrammen (2)

### Bestemmelse af afstanden mellem beslagene

- ▼ Rullegardinets samlede bredde, inklusiv beslag, er angivet på emballagen.
- ▼ Hvis denne ikke længere er tilgængelig, kan bredden bestemmes, som følger: L = rullegardin, inklusiv mekanisme. (3)
- ▼ Afstand mellem beslag = L - 21 mm.

### Placering

- ▼ Afmærk beslagene (B) placering på vindueskarmen. (4) **BEMÆRK:** Rullegardinet skal monteres helt vandret!
- ▼ Skru beslagene i. (5) **BEMÆRK:** forborede skruehuller er nødvendige!
- ▼ Indsæt rullegardinets fjederbelastede side (A2) i beslaget (B2). (6)
- ▼ Isæt den fjederbremsede plug så langt, at hele rullegardinet passer i konsollerne. Hvis fjederen låser på plads, drej den transparente låsering indtil et klik høres. (9)
- ▼ Indsæt rullegardinets ikke-fjederbelastede side (A1) i beslaget (B1). (7)
- ▼ Rul rullegardinet helt ned og op igen. (8)
- ▼ Kontroller at rullegardinet ruller ordentligt op. Juster beslagenes placering indtil rullegardinet ruller ordentligt op. (Beslagene har justeringshuller).

### Hvad skal man gøre, hvis ...

- Rullegardinet ikke ruller op: (Spændingen er for lav)
- ▼ Træk gardinet cirka 40" (1 meter) ned.
- ▼ Fastgør gardinet i den nedrullede position.
- ▼ Tag gardinet ud af beslagene.
- ▼ Rul gardinet helt op i hånden.
- ▼ Sæt gardinet ind i beslagene igen. (6 & 7)

### Afmontering

- ▼ Rul rullegardinet helt op.
- ▼ Frigør rullegardinets fjederbremsede side (A2) ved at dreje den transparente låsering indtil et klik høres. (9)
- ▼ Skub rullegardinet så langt mod konsol B2, så du kan fjerne rullegardinets ikke-fjederbelastede side (A1) fra konsollen (B1). (10)
- ▼ Fjern derefter rullegardinets fjederbremsede side (A2) fra konsollen (B2). (11)

### Vedligeholdelse

Rullegardinet kan rengøres med en fugtig klud. Brug aldrig rengøringsmidler!

## S

### Monteringsalternativ

- ▼ Montering ovanför fönsternisch (1)
- ▼ Montering inuti fönsternisch (2)

### Fastställa avståndet mellan upphängningsbeslagen

- ▼ Rullgardinens totala bredd, inklusive upphängningsbeslag, anges på förpackningen.
- ▼ Om du inte längre känner till den kan bredden fastställas på följande sätt: L = Rullgardin inklusive mekanism. (3)
- ▼ Avstånd mellan upphängningsbeslagen = L - 21 mm.

### Placering

- ▼ Märk ut var på fönsterramen upphängningsbeslagen (B) ska sitta. (4) **OBSERVERA:** Var noga med att montera rullgardinen vågrätt!
- ▼ Skruva i upphängningsbeslagen. (5) **ADVVARSEL:** bor skruvhål på förhand om nödvändigt!
- ▼ För in rullgardinens fjädersida (A2) i upphängningsbeslaget (B2). (6)
- ▼ Tryck in den fjäderförsedda pluggen så långt att hela rullgardinen passar inuti fästena. Om fjädern skulle blockeras, vrid den genomskinliga låseringen till det hörs ett klick. (9)
- ▼ För in rullgardinens icke-fjädersida (A1) i upphängningsbeslaget (B1). (7)
- ▼ Rulla ned rullgardinen helt och hållet och rulla sedan upp den. (8)
- ▼ Kontrollera att rullgardinen rullas upp på rätt sätt. Justera upphängningsbeslagens läge för att rätta till eventuella defekter (upphängningsbeslagen är försedda med justeringshål).

### Vad ska jag göra om ...

- Rullgardinen inte rullas upp: (Otillräckligt spänd)
- ▼ Dra ned rullgardinen ungefär 1 meter.
- ▼ Lås gardinens mekanisme i utrullet position.
- ▼ Ta gardinen ut av brakettena.
- ▼ Rull inn gardinen för hand.
- ▼ Sätt den på plats i brakettena. (6 & 7)
- ▼ Ta ut rullgardinen från upphängningsbeslagen.
- ▼ Rulla upp rullgardinen helt för hand.
- ▼ Sätt tillbaka rullgardinen i upphängningsbeslagen. (6 & 7)

### Nedmontering

- ▼ Dra upp rullgardinen helt.
- ▼ Frigör den fjäderförsedda sidan (A2) av rullgardinen genom att vrida den genomskinliga låseringen tills det hörs ett klick. (9)
- ▼ Skjut rullgardinen tillräckligt mot fäste B2 så att rullgardinens icke-fjädersida (A1) kan lossas från fästet (B1). (10)

- ▼ Ta sedan ut den fjäderförsedda sidan (A2) av rullgardinen från fästet (B2). (11)

### Underhåll

Rullgardinen kan rengöras med en fuktig trasa. Använd inte rengöringsmedel!

## N

### Monteringsalternativer

- ▼ Montering på vindusrammen (1)
- ▼ Montering i vindusrammen (2)

### Bestemme avstanden mellom brakettena

- ▼ Gardinens totale bredde, inkludert braketter, er angitt på esken.
- ▼ Dersom denne ikke lenger er tilgjengelig, kan bredden beregnes på følgende måte: L = gardin inkludert mekanisme. (3)
- ▼ Avstand mellom brakettena = L - 21 mm.

### Plasering

- ▼ Marker posisjonen til brakettena (B) på vindusrammen. (4) **ADVVARSEL:** Gardinen må monteres vannrett!
- ▼ Skru på brakettena. (5) **ADVVARSEL:** bor skruvhull på forhånd om nødvendig!
- ▼ Sett den fjærbelastede siden av rullegardinen (A2) inn i braketten (B2). (6)
- ▼ Skyv den fjærende pluggen så langt inn at hele rullegardinen passer mellom brakettena. Når fjæren låses, vrir du den transparente låseringen til du hører et klick. (9)
- ▼ Sett siden til rullegardinen uten fjærbelastning (A1) inn i brakett (B1). (7)
- ▼ Trekk gardinen helt ned og deretter opp igjen. (8)
- ▼ Sjekk at gardinen rulles skikkelig opp. Juster brakettenes posisjon inntil gardinen rulles skikkelig opp. (Brakettena er utstyrt med justeringsriller).

### Hva gjør du hvis ...

- Rullegardinen ruller ikke opp: (Utilstrekkelig spenning))
- ▼ Trekk gardinen ned cirka 1 meter.
- ▼ Lås gardinens mekanisme i utrullet posisjon.
- ▼ Ta gardinen ut av brakettena.
- ▼ Rull inn gardinen for hånd.
- ▼ Sett den på plass i brakettena. (6 & 7)

### Demontering

- ▼ Rull rullegardinen helt opp.
- ▼ Frigjør rullegardinens fjærende side (A2) ved å vri den transparente låseringen til du hører et klick. (9)
- ▼ Skyv rullegardinen mot brakett B2 slik at du kan fjerne siden til rullegardinen uten fjærbelastning (A1) fra braketten (B1). (10)
- ▼ Fjern deretter rullegardinens fjærende side (A2) fra braketten (B2). (11)

### Vedlikehold

Rullegardinen kan rengjøres med en lett fuktet klut. Bruk aldri rengjøringsmidler!

## PL

### Warianty montażu

- ▼ Na ramie / do ściany (1)
- ▼ Do sufitu / do ramy (2)

### Ustawienie odległości między uchwytami

- ▼ Szerokość całej rolety włącznie z uchwytami podana jest na opakowaniu.
- ▼ Jeśli nie podano szerokości (lub podano ją niewyraźnie), można ją ustalić według formuły, gdzie L = roleta włącznie z mechanizmami. (3)
- ▼ Odległość między uchwytami = L - 21 mm.

### Montaż

- ▼ Zaznaczyć położenie uchwytów (B) na ramie (4) **UWAGA:** Roleta powinna znajdować się dokładnie w pozycji poziomej!
- ▼ Umocować uchwyty wkrętami. (5) **UWAGA:** w razie potrzeby wcześniej wywiercić otwory!
- ▼ Włożyć roletę stroną bez sprężyną (A2) w uchwyt (B2). (6)
- ▼ Wsuń końcówkę z mechanizmem sprężynowym wystarczająco daleko, aby móc umieścić całą roletę pomiędzy uchwytami. Jeśli sprężyna zablokuje się we wstaściwym położeniu, przekraczając przezroczysty pierścień blokujący aż usłyszysz kliknięcie. (9)
- ▼ Włożyć roletę stroną bez sprężyny (A1) w uchwyt (B1). (7)
- ▼ Całkowicie zwinąć i ponownie zwinąć roletę. (8)
- ▼ Sprawdzić należyte zwijanie się rolety. Regulację wykonuje się przemieszczając uchwyty dopóki roleta nie będzie się należyście zwiąta (uchwyty mają otwory wpustowe).

### Co zrobić jeśli ...

- Roleta nie zwią się: (Sprężyna jest niedostatecznie napięta)
- ▼ Opuścić roletę mniej więcej o 1 metr w dół. Zablokować roletę w wysuniętej pozycji.
- ▼ Zdjąć roletę z uchwytów.
- ▼ Zwinąć ręcznie całą roletę.
- ▼ Umieścić roletę w uchwytach. (6 i 7)

### Demontaż

- ▼ Całkowicie zwinąć roletę.
- ▼ Zwolnij stroną rolety z mechanizmem sprężynowym (A2), przekraczając przezroczysty pierścień blokujący aż usłyszysz kliknięcie. (9)
- ▼ Dociśnij roletę w kierunku uchwytu B2 na tyle daleko, aby móc wysunąć roletę z uchwytu (B1) po stronie bez mechanizmem sprężynowym (A1). (10)
- ▼ Następnie wysunąć roletę z uchwytu (B2) po stronie z mechanizmem sprężynowym (A2). (11)

### Konserwacja

Roletę można czyścić lekko zwilżoną ściereczką. Nie należy korzystać ze środków chemicznych!

## E

### Posibilidades de montaje

- ▼ Sobre el marco/ contra la pared (1)
- ▼ Contra el techo/marco (2)

### Determinar la distancia de los apoyos

- ▼ El ancho total de la cortina enrollable, incluidos los apoyos, aparece mencionado en el embalaje.
- ▼ Si dicho ancho no se conoce, éste se puede determinar de la manera siguiente: L = cortina enrollable, incluidos los mecanismo. (3)
- ▼ Distancia de los apoyos = L - 21 mm (%").

### Colocación

- ▼ Marque las posiciones de los apoyos (B) sobre el marco. (4) **ATENCIÓN:** ¡La cortina enrollable ha de ser colocada de forma que quede nivelada!
- ▼ Fije los soportes con los tornillos. (5) **ATENCIÓN:** ¡Taladre los orificios para los tornillos si es necesario!
- ▼ Introduzca el lado del resorte (A2) de la cortina en el apoyo (B2). (6)
- ▼ Inserte el conector con resorte hasta que toda la persiana quepa dentro de los soportes. Si el resorte se encastra en su lugar, gire el anillo de bloqueo transparente hasta que oiga un clic. (9)
- ▼ Introduzca el lado sin resorte (A1) de la cortina en el apoyo (B1). (7)
- ▼ Baje la cortina del todo y vuelva a subirla. (8)
- ▼ Compruebe que la cortina se enrolle sin torcerse al subir. Corrija el enrolle en caso necesario desplazando los apoyos (éstos están dotados de agujeros de ajuste).

### Qué hacer si...

- La cortina no sube: (La tensión del muelle es demasiado baja)
- ▼ Tire de la cortina enrollable un metro (40") hacia abajo más o menos.
- ▼ Bloquee la cortina en la posición de estirada.
- ▼ Saque la cortina de nuevo de los apoyos.
- ▼ Enrolle la cortina con la mano completamente.
- ▼ Vuelva a colocar la cortina en los apoyos. (6 & 7)

### Desmontaje

- ▼ Suba la persiana por completo.
- ▼ Suelle el lado con resorte (A2) de la persiana girando el anillo de bloqueo transparente hasta que oiga un clic. (9)
- ▼ Empuje la persiana hacia el soporte B2 hasta que le sea posible retirar el lado de cadena (A1) de la persiana del soporte (B1). (10)
- ▼ A continuación, retire el lado con resorte (A2) de la persiana del soporte (B2). (11)

### Mantenimiento

La cortina enrollable se puede limpiar con un trapo ligeramente humedecido. ¡No utilice nunca productos de limpieza!

## I

### Possibilita' di montaggio

- ▼ Sull'infisso/sulla parete (1)
- ▼ Sul soffitto/sotto l'infisso (2)

### Individuazione della distanza tra i supporti

- ▼ La larghezza totale della tenda avvolgibile, supporti inclusi, e' indicata sull'imballo.
- ▼ Qualora la larghezza non fosse (più) nota calcolarla nel seguente modo: L = tenda avvolgibile meccanismi inclusi. (3)
- ▼ Distanza dei supporti = L - 21 mm.

### Posizionamento

- ▼ Marcare la posizione dei supporti (B) sugli infissi. (4) **ATTENZIONE:** La tenda deve essere livellata!
- ▼ Fissare i supporti usando le viti a corredo. (5) **ATTENZIONE:** se necessario, praticare i fori filettati!
- ▼ Inserire il lato a molla (A2) della tenda avvolgibile nel supporto (B2). (6)
- ▼ Inserire il giunto a molla a una profondità sufficiente affinché tutta la tenda avvolgibile si possa inserire fra le staffe. Quando la molla si blocca nella posizione corretta, ruotare l'anello di bloccaggio trasparente fino allo scatto. (9)
- ▼ Inserire il lato non a molla (A1) della tenda avvolgibile nel supporto (B1). (7)
- ▼ Srotolare e arrotolare completamente la tenda per verificarne il funzionamento. (8)
- ▼ Controllare se la tenda si riavvolge correttamente, senza scentrarsi. Per correggere eventuali difetti di riavvolgimento spostare i supporti (i supporti sono dotati di fori scanalati).

### Cosa fare se ...

- La tenda non si arrotola: (La tensione della molla e' insufficiente)
- ▼ Srotolare la tenda verso il basso di circa 1 metro.
- ▼ Bloccare il meccanismo della tenda nella posizione estesa.
- ▼ Estrarre di nuovo la tenda dai supporti.
- ▼ Arrotolare tutta la tenda manualmente.
- ▼ Rimettere la tenda nei supporti. (6 & 7)

### Smontaggio

- ▼ Avvolgere completamente la tenda.
- ▼ Rilasciare il lato a molla (A2) della tenda ruotando l'anello di bloccaggio trasparente fino allo scatto. (9)
- ▼ Premere la tenda verso la staffa B2 in modo da poter rimuovere il lato della catena (A1) della tenda dalla staffa (B1). (10)
- ▼ Rimuovere quindi il lato a molla (A2) della tenda dalla staffa (B2). (11)

### Manutenzione

La tenda avvolgibile va pulita con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare mai detersivi di qualsiasi genere!

## P

### Opções de instalação

- ▼ No caixilho da janela/ contra a parede (1)
- ▼ Contra o tecto/ caixilho da janela (2)

### Estipular a distância de apoio

- ▼ A largura total da cortina de rolo, incluindo os apoios, está mencionada na embalagem.
- ▼ Caso esta (já) não esteja disponível, esta pode ser calculada da seguinte forma: L = cortina de rolo incluindo os mecanismo. (3)
- ▼ Distância de apoio = L - 21 mm.

### Colocação

- ▼ Marque as posições dos apoios (B) no caixilho da janela. (4) **ATENÇÃO:** A cortina de rolo deve ser colocada nivelada!
- ▼ Aparafuse seguramente os apoios. (5) **ATENÇÃO:** fure previamente os orifícios dos parafusos, se necessário!
- ▼ Introduza o lado de mola (A2) da cortina de rolo no apoio (B2). (6)
- ▼ Carregue a ponta de mola para dentro até toda a cortina de rolo caber entre os apoios. Se a mola bloquear, rode o anel de bloqueio transparente até ouvir um clique. (9)
- ▼ Introduza o lado que não faz mola (A1) da cortina de rolo no apoio (B1). (7)
- ▼ Desenrole completamente a cortina de rolo e volte a enrolá-la. (8)
- ▼ Verifique se a cortina de rolo enrola a direita. Para enrolar a direito desloque os apoios (os apoios são feitos com aberturas de deslize).

### O que fazer se ...

- A cortina de rolo não enrolar: (a mola está com pouca força)
- ▼ Puxe a cortina de rolo mais ou menos 1 metro para baixo.
- ▼ Bloquee a cortina de rolo na posição desenrolada.
- ▼ Retire a cortina de rolo dos apoios.
- ▼ Enrole a cortina de rolo completamente à mão.
- ▼ Coloque a cortina de rolo nos apoios. (6 & 7)

### Desmontagem

- ▼ Enrole completamente a cortina de rolo.
- ▼ Desbloqueie o lado de mola (A2) da cortina de rolo rodando o anel de bloqueio transparente até ouvir um clique. (9)
- ▼ Carregue a cortina de rolo para o suporte B2 até conseguir tirar o lado da corrente (A1) da cortina de rolo do suporte (B1). (10)
- ▼ Tire o lado de mola (A2) da cortina de rolo do suporte (B2). (11)

### Manutenção

A cortina de rolo pode ser limpa com um pano ligeiramente humedecido. nunca utilize detergentes!